



# El Gobno.

## relaciones internacionales de la nación

**N**UESTROS derechos en el San Juan, ¿estarán en vísperas de desaparecer?

Según varios colegas de la capital, el señor Secretario de Relaciones Exteriores de Nicaragua presentó a nuestra Cancillería un Memorándum; casi es con poca distancia un ultimátum, en torno a la canalización del río en referencia.

Hace notar en el memorándum la necesidad urgente que hay, pues perjudica grandemente los intereses de nuestra hermana del Norte, contemplando el valor inestimable que tiene para ella, y **TAL VEZ LA PUEDA LLÉGAR A SER PARA COSTA RICA.**

Como se vé, para nosotros esa importancia es secundaria, y sólo se contempla el interés nacional de la una, pero no el internacional de las dos.

Nuestro Gobierno, no queriendo por la ligereza de proceder, verse mañana en dificultades, ha ido con tiento laudable haciendo los estudios que se relacionan con nuestros derechos, que según el modo de entender son los verdaderos que se deben contemplar, aunque se afecten intereses aje

nos por atraso.

Somos gente de paz y sabremos premeditar las cosas para no vernos envueltos en conflictos, que a la postre nada satisfactorio resulta; nuestro modo de pensar se refleja en nuestro Gobierno, que siempre ha sabido respetar el ideal del buen costarricense.

El Presidente Cortés ha sido el exponente fiel de nuestros sentimientos. ¿Hay pruebas fehacientes? ¡Sí las hay! ¡El discutido asunto de límites con nuestra hermana del Sur! Respetó los dictados de la mayoría de un pueblo, y apogó así, sin escándalo ni fuerza, la pasión que padecía la misma ciudadanía.

Tenemos un gobierno surgido por voluntad popular, y que comprende que debe proceder con cautela; pues si no lo hiciese así, los sentimientos cívicos de sus conciudadanos quedarían defraudados, y la confianza a él se desmeritaría.

¡Pero nó! Confiamos en el señor Presidente Cortés, de su entereza de carácter y que aunque llovieran más tarde amenazas de alguna nación, sabrá estudiar con detenimiento y resolver con criterio propio y común de la nación entera, el punto a resolver.

como Soberano e Independiente que es, tiene derecho a estudiar con detenimiento cualquier asunto que ataña a las relaciones internacionales de la nación

### Para la temporada de verano

Desde la semana próxima pasada se han iniciado los trabajos de arreglo a la zona de natación de Los Baños.

Por la forma cómo se inicia ese arreglo, se comprende que prestará toda la seguridad a los bañistas; pues a más de ponerle cedazo, se reforza ése con varas de mangle.

Es un trabajo que requiere tiempo y cuidado, pues

con él se asegura la vida de los que allí lleguen a pasar un rato de solaz y distracción, siendo en su mayoría gente del interior de la República.

Ya se acerca la temporada de verano, y el amigo Chacón se alista con tiempo para recibir a los veraneantes, que vienen a poner una nota de alegría a nuestro querido puerto.

\* \* \*

### Buena medida higiénica

En algunos lugares públicos han sido colocados ya, recipientes para recoger basuras, semillas etc que la gente bota con residuos de frutas, cajetillas de cigarrillos, chiclets para que no hagan un feo aspecto en las calles.

Tal disposición es de la

Jefatura de Sanidad de este puerto, y viene a llenar unas de las necesidades visibles de la ciudad.

Lástima no se coleccionen más en lugares concurridos, para completar la higienización del puerto.

Es buena tal medida y por lo tanto la celebramos.

### Nuestro nuevo Admor. Estimado enfermo

Debido al desarrollo que está tomando nuestra Empresa y por no poder atender simultáneamente la dirección y la administración de esta hoja periodística, desde este mes de Noviembre en adelante, se hará cargo de la administración la señorita Carmen Pérez Núñez, hija del

Director propietario de este bisemanario.

**LA VOZ DEL PUERTO** por este medio lo hace saber, para que todo lo concerniente en el ramo de administración, lo dirijan a la señorita Pérez Núñez.

Vinicio Pérez GONZÁLEZ Director.

Hemos tenido conocimiento, que desde hace algunos días se encuentra gravemente enfermo el estimado amigo señor Pedro Umaña, Jefe de Inspectores de Higiene.

Deseamos para el amigo una pronta mejoría.

### 3 sospechosos detenidos

Fuimos informados de que al amanecer del día sábado próximo pasado fueron detenidos tres sospechosos por raterías, a las personas que con motivo de querer tomar alguna gasolina, van a pasar el rato al Muellecito mientras llega la hora de zarpar.

No son pocos los que acostumbran hacer tales fechorías, en perjuicio de personas humildes que desconociendo a tales personajes, se confían y les arrasan sus haberes que tienen dispuestos para su viaje.

Casi siempre son individuos vagos, que estando

Como visiones de fantasmas, mas que se ahuyentan en la negra noche de la ilusión, así fué la Paz, hija del Tratado de Versalles.

En ella se acallaron el sonido trágico de las granadas, cañones y metrallas; pero no el rencor de los estadistas contra los esta-

chequeados por las autoridades. Pasa a la pág. 4

### El Tratado de Versalles

distas. Una paz duradera, pues si a juzgar vamos, fué nada mas una tregua de algunos años, para rehacerse el valor y los hombres perdidos y entablar de nuevo la lucha.

Por veintidós años, celebramos con júbilo la paz que nació en aquel entonces, rodeada de misterio y de veneno, que llegaría el momento de presentarse el efecto, quizá con más ensañamiento de la guerra del catorce.

Los cañones vuelven de nuevo a retumbar para sembrar el pánico en el suelo europeo, y para colgar de nuevo los pendones de luto como trágicamente lucieron en el año dieciocho, después de la hecatombe.

Ordene sus trabajos a la Imprenta **EL PROGRESO**

de su nacimiento el doctor Sun Yat Sen.

El doctor Sun Yat Sen nació el 12 de noviembre de 1866, y murió el 12 de marzo de 1925; es decir de 59, que para un personaje como él desapareció en la plenitud de su vida, donde sus conciudadanos tenían toda su esperanza.

Por tal motivo la Directiva del Partido Nacionalista Chino celebró en el Club Chino, un homenaje de recuerdo al ilustre desaparecido.

Pero aún como los astros, que lejos de ellos estamos, percibimos su luz; hacia ellos, desde la región ignota, reciben el calor de sus palabras, y recuerdan con cariño al Padre bondadoso que fue de la Gran República China.

### De San José

Regresó a este puerto el domingo pasado después de un corto paseo por la capital nuestro particular amigo don Mario Hernández.

Felicidad le deseamos al amigo Hernández en su regreso.

\* \* \*

# LA VOZ DEL PUERTO

Bisemanario de Intereses Generales

Organo Independiente de Puntarenas y Guanacaste - Sale Lunes y Jueves

Director Vinicio Pérez González - Admor. Carmen Pérez N. Editado en la Imprenta EL PROGRESO - Puntarenas

AÑO I

Puntarenas, 13 de Noviembre de 1939

NÚM. 13

# EL HUAPANGO

Martes, Jueves, Sábados y DOMINGOS  
Grandes Bailes POPULARES  
Selecta cantina :: Buenas bocas

Charlas de "Figurín"

## Paco Miller Descubre Un Polaco

Este Miller llegará a terminar por hacernos ver un millón de dólares, donde en verdad, hay solamente un montonzote de arena.

Vaya, que si nos lo hace ver!

Mientras el "gallo" de la portería del Puntarenas y el viejo panzón que pone Paco Miller, que no se le cuecen los viejillos sin antes atajar la "mosca" echaban una conversona, paff que se cuele fui yo.

Y lo primero que topo es al polaco Luis Armando, el mismítico hijo de las máquinas Singer, al que le alcanzaban los viejillos que tienen algo con esa casa.

Oye, Figurín, Pérez Mora no es polaco!

Y yo aseguro que Armando es polaco y van a ver ustedes.

No hay gente tan incómoda como los polacos, cuando llegan a un teatro, se sientan en una silla, se levantan, va para otra, luego vuelven a hacer lo mismo, hasta que se quedan sin asiento; después andan todo el día con un gran "puño" de tarjetas, "chuziando" viejos; después todo el día y en toda conversación dicen: Viva Polonia!

Pues todas esas condiciones tiene Luis Armando el de la Singer, él ocupa todos

los asientos del teatro hasta que le dejan "parao"; después como hormiga, comienza a rebuscarse de sillas y jalar y no está contento hasta que le quiebra a Brilla el del Sun unos cuantos bombillos con las patas de las sillas.

Ven la primera particularidad polaca!

Después anda todo el día en una bicicleta de las que trajo Pedrarias Dávila en la conquista, y el gran "motete" de tarjetas.

Ven otra condición polaca?

Y por último se "raja" en la parte que se le presenta la ocasión el consabido Viva Poloni!, si no están por mi palabra, pregúntelo a Paco Miller, quien fue el que lo descubrió.

Así es amigo que Luis Armando Pérez Mora y de Pinder es tan polaco como los que nacieron por allá. Vaya que si es polaco, lo es!

## SASTRERIA BILLO

Serie DOMINO

Sorteo número 12 :: Favorecido el número 13

Pertenece a ALEJANDRO ACEVEDO

### Serie ELEGANTES

Sorteo número 6 :: Favorecido el número 14

Pertenece a LELO ARBUROLA

Testigo: AGENTE PRINCIPAL DE POLICIA

Si usted quiere vestir bien y con facilidades de pago, visite la Sastrería de BILLO ACEVEDO situada 75 varas al Sur del Mercado, la que cuenta con un numeroso surtido de casimires y driles de la mejor calidad.

## Casino Puntarenense de Victor M. Sandoval

La Cafetería y Refresquería más popular del Puerto. Especialidad en Pastelería y Panadería. La más moderna e higiénica instalación de Panadería con Hornos Eléctricos. Fábrica de la insuperable Mantequilla CASINO. Frente al Teatro Puntarenas.

## Bar y Restaurant 'ATLAS'

Puntarenas, Costa Rica — Calle Ricardo Jiménez 0.

Administrado por:

Fernando Rodriguez Alvarez y Justo Pérez

El lugar de moda en Puntarenas, porque se come y bebe bien. Cerveza fria y exquisitas bocas.

Servicio especial para familias

FILOMENA Vda. DE TERCERO  
:: AVISA ::

a su numerosa clientela que tiene un grandioso surtido en

Coronas, Almohadones, Anclas, medias Lunas, a precios moderados.

Así mismo avisa que hay RAMOS PARA NOVIA en seda, en tela y en papel.

Apesar de la crítica situación que confrontamos, rigen los precios que siempre ha dado.

## Teatro SUN YAT SEN

Hoy a las 4.30 y 7.30:

Esclavos del Oro

Mañana a las 4.30 y 7.30:

El Reverso de la Gloria

Miércoles a las 4.30 y 7.30:

El Misterio del Cuarto Azul

Domingo próximo a las 9 p. m.:

ALMAS PRISIONERAS

Muy pronto:

La Virgen de la Sierra

## Amigo entre nosotros

De Puerto Humo, se encuentra entre nosotros el estimable amigo doctor don Porfirio Gamboa Bermúdez.

Le deseamos una feliz estadía entre nosotros y que se conserve bien.

## Se compra

una Máquina de Escribir Portatil.

Informes: en la Imprenta "El Progreso".

# IMPRENTA "El Progreso"

PUNTARENAS :: COSTA RICA

Tarjetas - Invitaciones - Esquelas - Recordatorios - Folletos - Facturas - Guías - Memorandums.

ENCUADERNACION de libros - FABRICA de CAJAS DE CARTON

Le ofrecemos verdaderamente Seriedad - Cumplimiento - Nitidez

PRECIOS BAJOS.

# Adónde va el espíritu?

POR CARMELIN

Cuando el espíritu deja la materialidad, ¿para dónde irá? Esa es la pregunta que deja perpleja la mentalidad humana.

Dónde irá el espíritu?

Unos dicen a la presencia de Dios.

Otros a fluctuar en el espacio.

Varios a la reencarnación.

De todos ninguno ha dicho lo cierto.

El espíritu, es el fluido natural que da movimiento a la materia. Es en las máquinas el vapor, o sea el

resultado de la combustión y el recalentamiento del agua.

En los motores de gasolina, aceite o petróleo, la explosión en el cilindro, ocasionado por la chispa eléctrica y el combustible.

En los animales, la digestión propiamente dicha es la esencia, o sea la alimentación sufriendo la combustión por los jugos, cuyo resultado da la fuerza natural para la energía del mo-

vimiento animal.

El espíritu, es la base del movimiento. Es la impulsión natural de los cuerpos hacia el lugar de su deseo.

Cuando la máquina defectúa en funcionamiento, va disminuyendo su energía hasta pararse.

Cuando el organismo animal va decayendo y la renovación de células se hace imposible, decae el desarrollo de esos, hasta extinguirse por completo la fuerza natural, sobreviniendo la muerte.

Al sobrevenir la muerte, no es nada más que el fluido vital o espiritual ha desaparecido del organismo y como es fuerza creada por la materia, tiene que dejar su vestidura carnal.

La inmortalidad espiritual existe, pero es una fuerza que la naturaleza no deja de crear; si no en el organismo de una fracción o cuerpo, si la llevan otros, por lo tanto siempre existe ese impulso natural en los cuerpos.

El espíritu, es la fuerza creadora del movimiento y desarrollo de todo lo terrenal.

Es la esencia del movimiento. Es el soplo que Dios diera a Adán en el Paraíso. Ese Adán creado por la Naturaleza, y fusti-

gado y destruido por ella misma.

Es la Naturaleza, que está en todas partes dando soplos de vida en unos y desapareciendo de los cuerpos caídos por la degeneración en las células para su renovación.

Ese es el Dios que nos

abriga y que nos extermina.

Ahora decidme: ¿a dónde va el espíritu? Ya lo sabéis, pero si alguna creencia te hace pensar otra cosa, entonces tenéis el libre albedrío, para que guíes tu mente, según tu gusto y tu creencia; no seré yo el que contradiga tu modo de pensar.

§§§

Ordene sus trabajos a la Imprenta  
EL PROGRESO será bien atendido

Avisamos que los negocios del señor

**Don GIL CON**

se seguirán atendiendo como de costumbre en el

**Almacén de Abarrotes**

**TACK HING LUNG Co. S. A.**

Apartado N° 72—Puntarenas—Teléfono N° 30

**GRAN PANADERIA**

DE JUAN RAFAEL WONG

Instalada con todas las exigencias  
sanitarias

Se atienden pedidos grandes y pequeños.

**Jacobo Sánchez Sucesores y Co.**

SOCIEDAD COLECTIVA

Gerente: **MANUEL LEE SANCHEZ CHEN**

*Almacén Quong Tai Chong*

**Importación Directa**

Puntarenas—Costa Rica—América Central

Correo 17 — Teléfono 27

Dirección Cablegráfica: Quong

**Restaurant "EL MODERNO"**

Contiguo al Club Chino

Exquisitos y variados platos de cena,

con especialidad el inmejorable Chop Suey.

**Cantina con deliciosas bocas**

*Doctor Rafael Angel Núñez H.*

Médico y Cirujano

Despacho: En en local situado entre el Centro de Amigos y la  
Ferretería Puntarenas

**Juan Varela Rodríguez**

**Albañil — Constructor**

Ofrece al público sus servicios en todos los ramos de albañilería

Especialidad en Servicios Sanitarios

Para informes en la Imprenta "El Progreso"

## POBRES Y RICOS

Pobres los que han robado el trabajo de los otros; pobres los condenados por su egoísmo a comer en demasía; pobres los que no beben nunca agua; los que no tienen necesidad de trabajar; los que matan el tiempo para que el tiempo no los atormente; los que satisfacen todos sus gustos; los que se convierten en

alcancías; los que saben que con dinero todo se consigue; los que han despojado al labrador de su tierra y al hijo de la madre para

tenerla de nodriza; los que se valen de las manos y de la espalda de los demás; los de la lengua áspera y los de ojos soberbio; los que pasean su joroba de oro y creen que nadie la nota; los que llevan joyas a los santos de los templos y pasan insensibles ante los niños que tiemblan de ham-

**Luis Bonilla**

Abogado y Notario

Oficina: Contiguo a la Fotografía Román

Pasa a la pág. 4

## BALNEARIO de PUNTARENAS TEMPORADA DE INVIERNO

Grandes bailes todas las noches con la Orquesta "Baños", dirigida por el competente pianista Manolo Soto y su magnífico conjunto.

La cantina más surtida del puerto y la que mejor servicio dá.

Especialidad en helados y queques.

NOTA: Por estar la zona de baño descubierta, la Empresa no se hace responsable de cualquier accidente que dentro de ella pudiera suceder.

# Empresa de Transportes Marítimos del Golfo de Nicoya

## ITINERARIO

que seguirán los correos del Golfo durante el mes de NOVIEMBRE DE 1939

BALLENA y BOLSON con escala en HUMO			BEBEDERO		
Fechas	Salidas de Puntarenas	Salidas de Ballena	Fechas	Salidas de Puntarenas	Salidas de Bebedero
	Hs.	Hs.		Hs.	Hs.
Jueves 2	23	7 del 3	Sábado 4	1	8
Martes 7	4	12	Miércoles 8	6	13
Jueves 9	18	2 del 10	Viernes 10	20	3 del 11
Lunes 13	21	5 del 14	Martes 14	23	6 del 15
Jueves 16	23	7 del 17	Sábado 18	1	8
Martes 21	3	11	Miércoles 22	5	12
Jueves 23	18	2 del 24	Viernes 24	19	2 del 25
Lunes 27	20	2 del 28	Martes 28	22	5 del 29
Jueves 30	22	6 del 1 Dic.			

MANZANILLO			PUERTO JESUS		
Fechas	Salidas de Puntarenas	Salidas de Manzanillo	Fechas	Salidas de Puntarenas	Salidas de Puerto Jesús
	Hs.	Hs.		Hs.	Hs.
Viernes 3	4	8	Viernes 3	2	8
Lunes 6	7	11	Lunes 6	5	11
Viernes 10	11	15	Viernes 10	9	15
Lunes 13	1	5	Domingo 12	23	5 del 13
Viernes 17	4	8	Jueves 17	2	8
Lunes 20	7	11	Lunes 20	5	11
Viernes 24	11	15	Viernes 24	9	15
Domingo 26	24	4 del 27	Domingo 26	22	4 del 30

PUERTO THIEL			CHOMES Y SANTA JUANA		
Fechas	Salidas de Puntarenas	Salidas de Puerto Thiel	Fechas	Salidas de Puntarenas	Salidas de Chomes
	Hs.	Hs.		Hs.	Hs.
Jueves 2	2	7	Jueves 2	3	6
Lunes 6	6	11	Domingo 5	6	9
Jueves 9	10	15	Jueves 9	11	14
Domingo 12	24	5 del 13	Domingo 12	13	16
Jueves 16	2	7	Jueves 16	3	6
Lunes 20	6	11	Domingo 19	6	9
Jueves 23	9	14	Jueves 23	10	13
Domingo 26	23	4 del 27	Domingo 26	12	15
Jueves 30	1	6	Jueves 30	2	5

COROZAL Y JICARAL			PAQUERA		
Fechas	Salidas de Puntarenas	Salidas de Corozal	Fechas	Salidas de Puntarenas	Salidas de Paquera
	Hs.	Hs.		Hs.	Hs.
Jueves 2	1	6	Domingo 5	6	9
Jueves 9	9	14	Domingo 12	13	16
Jueves 16	1	6	Domingo 19	6	9
Jueves 23	8	13	Domingo 26	12	15
Miércoles 29	24	5 del 30			

JICARAL Y LEPANTO			TAMBOR		
Fechas	Salidas de Puntarenas	Salidas de Jicaral	Fechas	Salidas de Puntarenas	Salidas de Tambor
	Hs.	Hs.		Hs.	Hs.
Martes 7	7	12	Miércoles 8	2	7
Lunes 13	24	5 del 14	Miércoles 22	2	7
Martes 21	6	11			
Lunes 27	23	4 del 28			

SAN LUCAS					
Fechas	Salidas de Puntarenas		Fechas	Salidas de Puntarenas	
	Hs.			Hs.	
Sábado 4	8		Sábado 18	8	
Sábado 11	8		Sábado 25	8	

Servicio de correos a todos los puertos del Golfo, con transporte de pasajeros y carga, los días y horas que señala nuestro itinerario. Viajes especiales en lanchas rápidas y confortables. Muelles, bodegas y Agentes en todos los puertos de nuestro servicio.  
 Transporte de ganado de todas clases. Facilidades a nuestros clientes para la compra y venta de productos del país, mediante una comisión muy módica. Oficina en San José para facilitar todas las operaciones comerciales.

EL ADMINISTRADOR

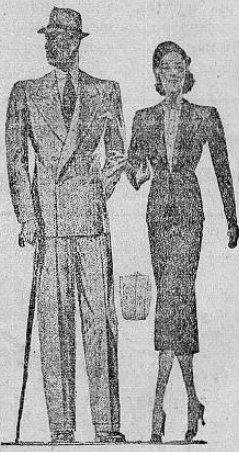
# POBRES Y...

Viene de la pág. 3  
 bre y frío. Pobres los que caminan y no conocen su camino; pobres los que van cargados y no saben de qué; pobres los que se apuran por llegar y nunca se han preguntado a dónde van.  
 Ricos, los ricos de paz, los sobrios y los rectos; los que gozan de la alegría de su buen corazón y no precisan robar la ajena; los que siembran y siegan con sus manos, y no precisan que los otros siembren y sie-

guen para ellos; los que pueden mostrarse como son, y no precisan negar ni desfigurar a los demás; los que se dicen a sí mismo la verdad, y se juzgan a sí mismos con justicia, y pueden dar a los otros de su bien y de su paz, de su alegría y de su riqueza, y de todo esto dan, en la buena palabra de la verdad y en la buena caridad de la justicia.  
**Constancio C. Vigil**  
 (De "El Erial").

## Sastrería de Arnaldo Leal é Hijo

Si Ud. quiere triunfar en la vida, vístase a la moda. Un corte perfecto y trabajo esmerado, lo encontrará en esta Sastrería. No competimos bajando precios, sino con esmero en el trabajo y la calidad de materiales.



La Moda Americana

## Tres sospe...

Viene de la pág 1  
 dades de la capital, resuelven venirse al puerto para dedicarse a robar objetos de poco monto, donde su pro-

blema de subsistencia ni siquiera lo resuelven, y si perjudican a quienes les roban que en su mayoría son siempre pobres.

## Teatro PUNTARENAS

Hoy a las 4 30 y 7 30:  
**Beau Geste**  
 Mañana a las 4 30 y 7 30:  
**El Canillita y la Dama**  
 Miércoles a las 4 30 y 7.30:  
**El Canillita y la Dama**  
 Domingo próximo a las 9 p. m:  
**Doce Mujeres**  
 Muy pronto:  
**El Hombre de la Máscara de Hierro**

## Tienda La Bola de Oro de Paulino Delgado

La tienda más surtida del puerto. Constante renovación de mercaderías. Los precios más bajos de plaza. Atendida personalmente por su propietario.

## ¡SEÑOR! CON USTED...

Algo nuevo, limpio y baratísimo  
 Sandwiches - Hot Dog - Combinación (Perros Caliente)  
 Jamón por libra - Salame - Mortadela - Quesos  
 Nuestro café es sabroso hasta el último buchito  
**EL BATURRO**  
 Para comer bien y barato,